|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  **CONTRACT № \_\_\_\_\_\_\_\_\_****Moscow \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**ExpoConsta, hereinafter referred to as "GENERAL CONSTRUCTOR" on the one side, represented by expert of TCD \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, and «**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»** hereinafter referred to as the "CUSTOMER", represented by the head of the company \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ on the other side have concluded this Contract as follows:**1. OBJECT OF THE CONTRACT****1.1.** This contract is concluded to meet the requirements of “General Terms of participation in exhibitions held on EXPOCENTRE Fairgrounds (further called “GT”)” and **“**[**Rules for organizing of works during mounting, maintenance and dismantling of the exhibition stands and expositions at the Expocentre Fairgrounds**](http://www.expocentr.ru/common/img/uploaded/files/rules_for_developers_2011_eng.pdf)**” (further called Rules of works).****1.2**. GENERAL CONSTRUCTOR, controls the conformity of technical specifications provided by the CUSTOMER and controls the quality of the mounting and electrical works: a) During one-storey stand construction with\_\_\_\_ **sq.m.** of total area.b) During two-storey stand construction with \_\_\_\_ sq.m. of total area. (Including area of first storey and 100% area of second storey)c) During conducting electrical works on suspended structures with \_\_\_\_ r.m. of total area.d) During conducting electrical works only with no\_\_ sq.m. of total area, without stand building. **1.3.** Control the quality of the mounting and electrical works is arranged during official period of the mounting from «\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ until «\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_, of the exhibition «**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**» held on EXPOCENTRE Fairgrounds.**2. OBLIGATIONS OF THE SIDES*****2.1.Obligations of the GENERAL CONSTRUCTOR:*****2.1.1.** Тo examine the technical documentation provided by the CUSTOMER in accordance with the requirements of the GT and Rules for organizing of works, and to sign the “Report of the conformity of the technical documentation of the Customer to the requirements of “GT” **within 5 days.** The permission to conduct mounting and electrical works is provided only when p.2.2.1. and 2.2.2. of this contract is fulfilled. **2.1.2**. To control the quality of the stand construction and electrification of the stands carried out by the CUSTOMER.**2.1.3.** To request additional information regarding stand installation safety, if it is necessary.***2.2. Obligations of the CUSTOMER:*****2.2.1.** Not later than 45 days before the official date of mounting of the exhibition at EXPOCENTRE Fairgrounds the CUSTOMER submits the following technical documentation in *Russian* or *English* to the GENERAL CONSTRUCTOR:1. Certificate of the conformity to the International Standards ( ISO 9001) for the projecting, stand construction, and conducting electrical works up to 1000V;
2. The letter, addressed to the Direction of the exhibition, for entrance exhibition equipment, signed by the head of the CUSTOMER, (Form D.03 - 4 original exemplars), with the stamp and signature of Fire Department ;
3. List of the staff (Form D.04 – 3 exemplars),
4. The Power of Attorney from the exhibitor for the stand construction (on the letterhead of exhibitor, signed by their director, with the stamp).
5. The lay-out plan of the pavilion with indicated places of each constructed stand.
6. Projects with the drawings of the stand and other temporary installations projects (top view, front view, isometric 3D), with indicated all dimensions and heights;
7. Static calculation (in Russian language) for the load-bearing unit of the **two-storey** stand;
8. Drawings with indicated all dimensions of the two-storey stand elements, with sectional views, signed by the designer in charge and stamped by the company;
9. The scheme of electrical supply and lighting

(filled-out Form 3)1. a list of the electricians participating in the construction of the stand made on the company’s letterhead, signed by the head of the company
2. Documents (qualification certificates), confirming the right to conduct electrical works by the people, indicated in the above list of the electricians;
3. Letter of appointment of the responsible persons at the exhibition for the labor safety within mounting-dismantling of the stands, and for conducting electrical works at the stands;
4. Form 6B (Safety conditions for the construction of the one-storey and two-storey stands at the Expocentre’s Fairground) signed by the head of CUSTOMER;
5. To submit additional information for safety of the stands construction.

**2.2.2.** To take responsibility for the quality of mounting and dismantling of the stand, in accordance with the requirements of GT and in accordance with **“Rules for organizing of works,** also in accordance with approved project documentation.**2.2.3**. Do not make changes in the approved project of the stand without notification and permission of the General Constructor.**2.2. 4** To strength the construction of the stand, in case of insufficient strength and instability. **2.2.5.** To submit any additional information concerning safety of stand building.**2.2.6.** During mounting and dismantling process, on every exhibition stand must be placed information desk, where should be indicated: the name of CUSTOMER company, names and mobile phones of responsible persons for fulfillment of requirement of GT, **Rules for organizing of works** and fire safety rules.**2.2.7.** To provide assemblers who will take part in mounting and dismantling with working clothes with logo of company. **2.2.8**. The CUSTOMER must provide all mounting and dismantling works by himself. After approval of the stand construction by GENERAL CONSTRUCTOR, it is forbidden to transfer the stand construction to another company.**2.2.9**. The Customer must follow pass and intrabuilding regime of Expocentr Fairground**.****3. TERMS OF PAYMENT****3.1**. In accordance with p.2.1 of this contract, the cost of the control services of GENERAL CONSTRUCTOR depends on stand area and date of documents submission BY THE CUSTOMER. The prices are indicated per 1 sq.m. in Euros, V.A.T. excluded:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Up to 45 days before the beginning of mounting** | **From 45 until 15 days before the beginning of mounting** | **From 15 until 6 days before the beginning of mounting** |
| 16,00 | 24,00 | 32,0 |

**3.2.** For two-storey stand construction, the cost calculation of the works includes 100% of the second floor area and is calculated as follows:-16,00 Euros per 1 sq. m, if the documents are submitted up to 45 days before the beginning of the exhibition mounting period;- 24,00 Euros per 1 sq. m, if the documents are submitted from 45 until 15 days before the beginning of the exhibition mounting period;- 32,00 Euros per 1 sq. m, if the documents are submitted from 15 until 6 days before the beginning of the exhibition mounting period.**3.3.** Price for the control of the quality of electrical works, provided on suspended structures is 5,50 EUR per 1 meter**.****3.4.** Price for the control of the quality of electrical works, only, without mounting works is 5,50 EUR per 1 meter..**3.5.** Documents, which are submitted later than 6 days before the beginning of the exhibition mounting period, will not be examined**.** **4. COST OF CONTRACT** **4.1.** In accordance with the point 3 of the Contract, the cost of work amounts to: \_\_\_\_\_ EUR plus of VAT \_\_\_\_\_ EUR. **The total cost of works: \_\_\_\_\_ EUR.****4.2.** The CUSTOMER transfers money to the Contractor not later than \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ according to the issued invoice.**4.3. All Bank expenses are to be borne by the CUSTOMER.****5. THE RESPONSIBILITY OF THE SIDES****5.1**. In case of violations by the CUSTOMER of the requirements of GT and Rules for organizing of works, and also Requirements of point 2.2. of the present Contract, GENERAL CONSTRUCTOR fixes the revealed violations by the « ACT of violation» and the Financial Penalties will be imposed on the CUSTOMER, according to the «Enclosure 1» of this contract.«CUSTOMER» undertakes to eliminate of the revealed violations and transfer money for the imposed Financial Penalty not later than 3 working days from issuing of the invoice.**5.2.** **GENERAL CONSTRUCTOR has right to refuse in the consideration of the CUSTOMER technical documentation for next exhibition in following cases**:**5.2.1**. In case of a second violation by the CUSTOMER of the p.2.2 of the current Contract;**5.2.2**. In case the Customer broke GT,Rules for organizing works, pass and intrabuilding regime of Expocentr Fairground, or the mounting/dismantle regulations of the stand construction which caused in damage to the third person’s the life/health or property. The refuse of GENERAL CONSTRUCTOR in the consideration of technical documentation does not release the CUSTOMER from the obligations to repair the damages and pay material compensation. **5.2.3** In case of destruction of the stand’s constructions during mounting, dismantling or exhibition period .**5.2.4** In case of the dismantling of electrical equipment or the stand construction before the end of the exhibition.**5.3.** Under the condition the payment wasn`t transferred to the account of «GENERAL CONSTRUCTOR» in time according to the p.4.2. and p.5.1 of the present Contract, « GENERAL CONSTRUCTOR» fixes it with the Act of Violation and has the right to refuse in consideration of the «СUSTOMER`s» technical documentation for the next exhibition until the full repayment of debt.**5.4**. In case of delay in payment for more than 10 (ten) working days the CUSTOMER obliges to pay a surcharge of 1% a week of the total amount. The payment of surcharge will not release the CUSTOMER from other obligation fulfillment before the GENERAL CONSTRUCTOR in accordance with this Contract.**6. FORCE-MAJEURE CIRCUMSTANCES****6.1.** If non-holding of the exhibition is a consequence of force-majeure circumstances the Parties are free of their obligations of the present Contract. **7. ARBITRATION****7.1.** All disputes and disagreements that may arise in connection with the present Contract will be resolved on the basis of negotiations.**7.2.** In case if concord is not reached all disputes and disagreements are to be subject to Arbitration at Chamber of Trade and Industry of Russian Federation, Moscow, according to the rules of this Arbitration court, without applying to general courts.**8. THE TERMS OF THE DURATION OF PRESENT CONTRACT****8.1.** The present contract comes into force since the date of its signing and valid till the sides execute there obligations on present contract in full value.**9. OTHER TERMS**9.1. This Contract has been made in two copies. Both copies have the same juridical force.**9.2.** All additions and changes to the present contract are its integral part, in case they are made in written form and signed by both sides.**9.3.** The fax or scan copies of the contract and report, have the juridical force up to change of originals.**10. JURIDICAL ADDRESSES OF THE SIDES****10.1.GENERAL CONSTRUCTOR:** ExpoСonstaAddress: Building 7, 1-st Krasnogvardejskij proezd, 1, 123100, Moscow, RussiaTel: +7 499 795 28 44, +7 499 795 25 36Fax: +7 499 795 28 44Beneficiary’s Bank: UNICREDIT BANKPrechistenskaia nab., 9, 119034, Moscow, Russiain favour of ExpoСonsta toBeneficiary’s Account № 40702978400010126410,SWIFT CODE: IMBKRUMM.Payment in **EUR** should be effected through Intermediary Bank:UNICREDIT BANK AG, MunichSWIFT CODE: HYVEDEMM**10.2**. **CUSTOMER**:**CUSTOMER / Заказчик** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Legally binding signature and company stamp* | **ДОГОВОР № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_****г. Москва \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**OOO «ЭКСПОКОНСТА», именуемое в дальнейшем «ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ЗАСТРОЙЩИК», с одной стороны, в лице эксперта ОТК \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_­­­\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ и «**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»**именуемое в дальнейшем «ЗАКАЗЧИК», в лице главы компании Мr.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА****1.1.** Настоящий Договор заключен во исполнение Общих условий участия в выставках, проводимых на Центральном выставочном комплексе «ЭКСПОЦЕНТР» (далее ОУУ) и Правил организации работ при монтаже, эксплуатации и демонтаже выставочных стендов и экспозиций на территории ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР» (lдалее – Правила работ):**1.2.** ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ЗАСТРОЙЩИК проводит контроль соответствия технической документации, предоставляемой ЗАКАЗЧИКОМ, а также контроль качества строительно-монтажных и электротехнических работ:a) при строительстве одноэтажной выставочной экспозиции общей площадью **\_\_\_\_кв.м.**,b) при строительстве двухэтажной выставочной экспозиции общей площадью\_\_\_кв.м.(Включая площадь первого и второго этажа 100%)с) при проведении электротехнических работ на подвешиваемых конструкциях \_\_\_ м/п, d) при проведении электротехнических работ без строительства \_\_\_ кв.м.**1.3**.Контроль качества строительно-монтажных и электротехнических работ выполняется в официальный период проведения монтажных работ в срок с «\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ по «\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_ на выставке «**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**», проводимой на ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР». **2.ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН*****2.1.Обязанности ГЕНЕРАЛЬНОГО ЗАСТРОЙЩИКА:*****2.1.1.** **В течение 5 дней** рассматривать техническую документацию, предоставленную ЗАКАЗЧИКОМ в соответствии с требованиями ОУУ и Правил организации работ, с последующей выдачей Акта соответствия технической документации Заказчика согласно требованиям ОУУ. Разрешение на проведение строительно-монтажных и электротехнических работ дается только при выполнении п.2.2.1. и 2.2.2. настоящего договора.**2.1.2.** Контролировать качество выполненных ЗАКАЗЧИКОМ монтажных и электротехнических работ и оборудования стендов.**2.1.3.** При необходимости затребовать дополнительную информацию, связанную с безопасностью строительства стенда.***2.2. Обязанности ЗАКАЗЧИКА:*****2.2.1**. Не позднее 45 дней до начала монтажных работ на выставке, проводимой на территории ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР», предоставлять ГЕНЕРАЛЬНОМУ ЗАСТРОЙЩИКУ полную техническую документацию на русском или английском языке, а именно:1. Сертификат соответствия международным стандартам серии ISO 9001, применительно к проектированию, строительству выставочных стендов, работам по устройству электроснабжения до 1000 вольт;
2. письмо в дирекцию выставки на ввоз и последующий вывоз оборудования для строительства стенда и выставочной экспозиции (Форма Д.03 - на бланке ЗАКАЗЧИКА, с подписью и печатью руководителя – 4 экземпляра), заверенное организацией, оказывающей услуги в области пожарной безопасности;
3. список монтажников (Form D.04 – 3 экземпляра);
4. доверенность от экспонента на строительство стенда (на бланке экспонента, за подписью руководителя экспонента и с его печатью);
5. план павильона с указанием места расположения каждого застраиваемого стенда;
6. проекты с чертежами стендов и временных сооружений (вид сверху, вид сбоку, изометрия), с указанием всех размеров и высот;
7. статический расчет (на русском языке) для силовой конструкции **2-этажного** стенда;
8. чертежи с указанием всех размеров двухэтажного стенда (за подписью конструктора, со штампом предприятия);
9. схему электроснабжения и освещения стенда (Форма 3)
10. список электротехнического персонала (на бланке предприятия), участвующего в электромонтаже данного стенда, за подписью руководителя предприятия;
11. документы (квалификационные удостоверения), подтверждающие право производства электротехнических работ электриками, указанными в списке электротехнического персонала;
12. приказ о назначении на данной выставке ответственных за соблюдение техники безопасности при монтаже-демонтаже стенда, и за проведение электротехнических работ на стенде;
13. форму 6Б (технические требования при строительстве), подписанную руководителем ЗАКАЗЧИКА;
14. представлять дополнительную информацию, связанную с безопасностью строительства стенда.

**2.2.2.** Нести ответственность за качество работ по Строительству и демонтажу стенда в соответствии стребованиями ОУУ, Правилами организации работ  согласованной проектной документацией. **2.2.3.**Не вносить изменения в согласованные проекты без уведомления и разрешения «ГЕНЕРАЛЬНОГО ЗАСТРОЙЩИКА».**2.2.4.** Укрепить конструкции стенда в случае выявления их недостаточной прочности и устойчивости.**2.2.5.** Предоставлять дополнительную информацию, связанную с безопасностью строительства стенда.**2.2.6.** Во время монтажа и демонтажа , на каждом выставочном стенде установить информационную табличку с указанием фирмы ЗАКАЗЧИКА, Ф.И.О. и номером мобильного телефона лица, ответственного завыполнение требований ОУУ, Правил организации работ и соблюдение правил пожарной безопасности.**2.2.7.** Обеспечить сотрудников, участвующих в монтаже и демонтаже, спецодеждой с логотипом фирмы.**2.2.8.** ЗАКАЗЧИК обязуется выполнять работы по строительству и демонтажу стендов собственными силами. После прохождения технического контроля передача строительства стенда другим застройщикам – запрещена.**2.2.9**. ЗАКАЗЧИК обязан соблюдать контрольно – пропускной и внутриобъектовый режим ЦВК Экспоцентр.**3. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ****3.1.** Стоимость работ, выполняемых ГЕНЕРАЛЬНЫМ ЗАСТРОЙЩИКОМ в соответствии с п.2.1. настоящего Договора, зависит от площади застройки и рассчитывается за каждый 1 кв. м в соответствии с предоставленными ЗАКАЗЧИКОМ документами, с учетом срока подачи документов.Цены указаны за 1 м2 в Евро, без учета НДС :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **За 45 дней до начала монтажа** | **От 45 до 15 дней до начала монтажа** | **От 15 до 6 дней до начала монтажа** |
| 16,00 | 24,00 | 32,0 |

**3.2**. При строительстве двухэтажного стенда расчет стоимости работ включает 100% площади второго этажа, и осуществляется по ставке:- 16,00 Евро за 1м2., если документы представлены за 45 дней до начала монтажа выставки;- 24,00 Евро за 1 м2, если документы представлены в срок от 45 до 15 дней до начала монтажа выставки;- 32,00 Евро за 1 м2, если документы представлены в срок от 15 до 6 дней до начала монтажа выставки.**3.3.** Стоимость работ по проверке качества электротехнических работ на подвешиваемых конструкциях составляет 5,50 Евро за 1 м/п.**3.4.** Стоимость работ по проверке качества электротехнических работ без строительства составляет 5,5 Евро за 1 м/п.**3.5.** Документы, представленные менее, чем за 6 дней до начала монтажа – не рассматриваются.**4. СТОИМОСТЬ ДОГОВОРА****4.1.** В соответствии с п.3 настоящего Договора, стоимость работ составляет: \_\_\_\_\_\_ евро плюс НДС \_\_\_\_\_ евро.**Итого общая стоимость работ: \_\_\_\_\_ евро.****4.2**. ЗАКАЗЧИК перечисляет денежные средства на счет Исполнителя в срок не позднее «\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_г. на основании выставленного счета. **4.3. Все банковские расходы несет ЗАКАЗЧИК**.**5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН****5.1.** В случае нарушения «ЗАКАЗЧИКOM» требований ОУУ или Правил организации работ, а так же требования п.2.2, настоящего договора, «ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ЗАСТРОЙЩИК» фиксирует выявленные нарушения «Актом о нарушениях» и на «ЗАКАЗЧИКА» налагается штраф согласно Приложения № 1 к настоящему договору.«ЗАКАЗЧИК» устраняет выявленные нарушения и осуществляет оплату наложенного штрафа в срок не позднее 3-х банковских (рабочих) дней с момента выставления счета**.****5.2. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ЗАСТРОЙЩИК имеет право отказать ЗАКАЗЧИКУ в рассмотрении технической документации на другую выставку, в следующих случаях:****5.2.1.** В случае повторного нарушения ЗАКАЗЧИКОМ п.2.2 настоящего Договора**;****5.2.2.** В случае нарушения СТРОИТЕЛЕМ ОУУ, Правил организации работ, контрольно-пропускного и внутриобъектового режима ЦВК **Экспоцентр**, или нарушения технологического процесса монтажа-демонтажа выставочных экспозиций, повлекших нанесение ущерба третьим лицам, и/или нанесение ущерба жизни/здоровья людей. Отказ ГЕНЕРАЛЬНОГО ЗАСТРОЙЩИКА в рассмотрении технической документации не освобождает ЗАКАЗЧИКА от обязанности устранить нанесенные повреждения с возмещением материального ущерба. **5.2.3.** В случае разрушения конструкций стенда во время монтажа, проведения выставки и демонтажа.**5.2.4.** В случае демонтажа стенда или электрооборудования до полного окончания выставки.**5.3.** В случае не оплаты счетов «ГЕНЕРАЛЬНОГО ЗАСТРОЙЩИКА» в срок в соответствии с п.4.2. и п.5.1 настоящего Договора, «ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ЗАСТРОЙЩИК» фиксирует данное нарушение Актом и имеет право отказать в рассмотрении технической документации «ЗАКАЗЧИКА» на следующую выставку до полного погашения задолженности.**5.4**. В случае просрочки оплаты счетов на срок более 10 (десяти) банковских дней, ЗАКАЗЧИК обязуется оплатить штрафные санкции в размере 1% от неоплаченной суммы в неделю. Уплата штрафных санкций не освобождает ЗАКАЗЧИКА от исполнения прочих обязательств перед ГЕНЕРАЛЬНЫМ ЗАСТРОЙЩИКОМ по настоящему Договору.**6. ФОРС-МАЖОР****6.1.** В случае отмены выставки вследствие обстоятельств непреодолимой силы, происшедших не по вине Сторон настоящего Договора, все обязательства Сторон по настоящему Договору утрачивают силу.**7. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ****7.1.** Все споры и разногласия по настоящему Договору или возникших в связи с ним Стороны обязуются регулировать путем переговоров. **7.2.** В случае невозможности урегулирования разногласий путем переговоров, споры и разногласия будут рассматриваться в Арбитражном суде Торговой Палаты Российской Федерации, в г. Москве, в соответствии с законами Арбитражного суда, без права апелляции в Верховный суд.**8. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА****8.1.** Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания и действует до полного исполнения сторонами своих обязательств по настоящему Договору. **9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ****9.1.** Настоящий Договор составлен в двух экземплярах. Оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу.**9.2.** Все изменения и дополнения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью, в случае если они совершены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами.**9.3.** Договор и акт, подписанные с помощью факсимильной связи, имеет юридическую силу до обмена оригиналами. **10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН****10.1.**  **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ЗАСТРОЙЩИК:**OOO «ЭКСПОКОНСТА»Адрес: 123100 Москва, 1-й Красногвардейский проезд, д. 1, строение 7Тел: +7 499 795 28 44, +7 499 795 25 36Fax: +7 499 795 28 44Банк Бенефициара: UNICREDIT BANKПречистенская наб, 9, 119034, Москва, Россияв адрес OOO «ЭКСПОКОНСТА» на счет Бенефициара № 40702978400010126410, SWIFT CODE: IMBKRUMM.Платеж в **евро** необходимо осуществлять черезБанк посредник:UNICREDIT BANK AG, MunichSWIFT CODE: HYVEDEMM**10.2**. **ЗАКАЗЧИК**: **General Constructor / ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ЗАСТРОЙЩИК** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*Подпись уполномоченного лица и печать компании*  |

 **Enclosure №1**

**The chart of the established Financial Penalties for violations of General Terms during mounting, and dismantling of exhibition Stands and expositions at Expocentre Fairgrounds.**

Таблица установленных штрафов за нарушения Общих условий участия и Правил организации работ при монтаже, эксплуатации и демонтаже выставочных стендов и экспозиций на территории ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР»

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Нарушение | Points of GP.Пунктыосновныхтребований | **Financial Penalties in Euros.****Штрафы в евро**. |
|  | - **To carry out mounting without getting approval by the General Constructor**. (Проведение монтажных работ без согласования с Генеральным застройщиком).- **Self suspension to the pavilion`s construction.**(Самостоятельная организация подвеса к конструкции павильона)- **Transferring of the stand construction after approval of technical documentation to another company**(Передача строительства стенда, после согласования технической документации, другому строителю). | GT,Enclosure №2Section 1.Section 6The contract with ExpoСonstaОУУ, Приложение № 2Раздел 1. Раздел 6.Договор с ЭКСПОКОНСТА» | **1500**  |
|  | **The excess of the maximum height during mounting process**.(Превышение максимально разрешенной высоты при строительстве стенда). | GT,Section 6The contract with ExpoСonstaОУУ,Раздел 6. | **1500**  |
|  | **The built construction doesn`t comply with the submitted project.** (Не соответствие конструкции представленной проектно-технической документации). | The contract with ExpoСonsta Договор сЭКСПОКОНСТА | **1500**  |
|  | **Violation of the rules for electrical works.**(Нарушение правил выполнения электромонтажных работ). | GT,Enclosure №3 ОУУ,Приложение № 3 | **1250**  |
|  | **Carrying the booths elements out of the borders of the rented area.**(Вынос элементов стенда за пределы арендуемой площади). | GT,Section 6. ОУУ,Раздел 6 | **1250**  |
| 1. 6
 | **Dismantling by the tearing down method of the exhibition stand or by the dropping of the separated elements of the booth** **(**Демонтаж стенда методом опрокидывания конструкции на пол и сбрасывание отдельных элементов стенда с высоты) | GT,Enclosure №2Section 9 ОУУ,Приложение № 2Раздел 9.  | **750**  |
|  | **Damage of the floor covering, walls, columns in exhibition halls, parapets, protection of facades, bollards and arrows of the barriers, turnstiles and also asphalt covering in the open areas(** Нарушение целостности полов, стен, колонн павильонов, парапетов, ограждений фасадов, тумб и стрел шлагбаумов, турникетов а также асфальтобетонного покрытия на открытых площадях).**Pouring of liquid fuels and varnish materials on asphalt covering.**(Разлив на асфальтобетонное покрытие горюче - смазочных и лакокрасочных материалов). | GT,Enclosure №2Section 6 ОУУ,Приложение № 2Раздел 6. | **750** **+****Compensation of damage**  |
|  | **It is forbidden to lean the equipment and construction materials to the pavilions` walls and columns.**Запрещается прислонять к стенам и колоннам павильона оборудование и строительные материалы.  | GT, Enclosure №2Section 6 ОУУ,Приложение № 2Раздел 6. | **250**  |
|  | **The usage of silicate glass at height more than 2 meters**(Использование силикатного стекла на высоте более 2-х метров).  | GT,Enclosure №2Section 6. ОУУ,Приложение № 2, Раздел 6. | **625**  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 10 | **It is forbidden to leave of the building waste, garbage or separated elements of the booth after dismantling period.****It is forbidden to leave of paint, glue or adhesive tape on the rented area after dismantling period.**Запрещается оставлять после окончания сроков демонтажа в павильоне и на территории ЦВК строительный мусор и элементы стенда, а также оставлять арендуемую площадь в загрязнённом состоянии (краска, клей, скотч и т.д.). | GT,Enclosure №2Section 9. ОУУ,Приложение № 2Раздел 9. | **625** **+****Compensation of damage** |
| 11 | **To carry out sawing, and other woodwork connected with production of stand structures, to apply paint if it is connected with the covering of the whole construction** (Проведение распиловочных, строгальных и лакокрасочных работ, связанных с полной покраской конструкции стенда)**Use of the circular saws** (Применение стационарных циркульных пил).**Use of the electric hand tool may only be employed with a dust-extraction device** (Использование ручного электроинструмента, не оборудованного пылеотсосом). | GT,Enclosure №2Section 6. ОУУ,Приложение № 2Раздел 6. | **625**  |
| 12 | **Use of flammable liquids (solvent, acetone and etc.) during mounting/ dismantling.**Использование горючих жидкостей при монтаже/демонтаже стендов (растворителей, ацетона и т.д.). | GT,Enclosure №5Section 18 ОУУ,Приложение № 5Раздел 18. | **500**  |
| 13 | **Disruption of the mounting and dismantling schedule. Mounting of the stands on the Event`s opening**.(Нарушение графика проведения монтажных/демонтажных работ - монтаж в день открытия). | GT,Enclosure №2Section 6 ОУУ,Приложение № 2Раздел 6. | **500**  |
| 14 |   **Warehousing of containers and any other equipment out of the rented area during exhibition period.**Складирование тары и какого либо оборудования за стендами в период проведения выставки. | GT,Enclosure№ 2Section 6 ОУУ,Приложение № 2Раздел 6. | **500**  |
| 15 | **An independent connection to the engineering resources of ZAO «EXPOCENTR»** (Самостоятельное подключение к инженерным коммуникациям ЦВК « ЭКСПОЦЕНТР») | GT,Enclosure№ 2Section 1 ОУУ,Приложение № 2Раздел 1. | **500**  |
| 16 | **Block of the aisles between the booths. Warehousing of the equipment (furniture, materials, containers and etc), between the booths` aisles.**Перегораживание проходов между стендами.Складирование в проходах между стендами какого либо оборудования, мебели, материалов, тары, и т.д. | GT,Enclosure№ 2Section 6. ОУУ,Приложение № 2Раздел 6. | **500**  |
| 17 | **Staying in the area of the General Constructor`s booths** (Нахождение на стендах Генерального застройщика)**Use of the General Constructor`s booths and furniture for changing of the clothes, rest and meal** (Использование стендов и мебели Генерального застройщика для переодевания, отдых и приема пищи)**Storage of the construction materials, clothes, boots and other personal items in the area of the General Constructor`s booths. To work at the General Constructor`s booths without getting approval.**   **Mounting /dismantling of the General Constructor`s booths. To design and make any painting on the General Constructor`s booths.**(Хранение на стендах Генерального Застройщика строительных материалов, одежды, обуви и др.личных вещей. Работа на стендах Генерального застройщика без согласования. Монтаж/демонтаж стендов Генерального застройщика. Проведение работ по оформлению и покраске стендов Генерального застройщика.) | GT,Enclosure№ 2Section 6 ОУУ,Приложение № 2Раздел 6. | **250**  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 18 | **The absence of the appropriate design of the external surfaces, adjoining to the other company`s booths( only white colour accepted, without using of the constructive elements, logos, writing or pictures.****External cabling of electrical wiring on the walls adjacent to the stands of other builders.**Отсутствие надлежащего декорирования внешних поверхностей стенда, прилегающих к стендам других строителей.(допускается только белый цвет, без использования элементов конструктора, логотипов, надписей, изображений и пр.).Открытая прокладка электропроводки по стенам, прилегающим к стендам других строителей.  | GT, Section 6 ОУУ, Раздел 6. | **250** |
| 19 | **The absence of the stand builder company`s information during mounting and dismantling period.**Отсутствие на стенде информации о компании строителя во время проведения монтажных/демонтажных работ. | GTEnclosure№ 2Section 6The contract with ExpoСonsta ОУУ, Приложение № 2Раздел 6.Договор с ЭКСПОКОНСТА | **250**  |
| 20 | **The absence of the responsible person of performance works during mounting and dismantling process.**Отсутствие ответственного за производство работ на стенде в период проведения монтажа/демонтажа | GTEnclosure№ 2Section 6 ОУУ.Приложение № 2Раздел 6. | **250**  |
| 21 | **Throwing of the large constructive garbage and parts of the booths to the containers of « EXPOCENTR».**Выброс крупного строительного мусора и элементов стенда в контейнеры ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР». | Раздел 6.GT, Enclosure№ 2Section 6 ОУУ,Приложение № 2, | **500**  |
| 22 | **Accommodation of advertizing banners (pavements signs and etc.) without approval in the open areas.**  (Размещение без согласования на открытой территории ЦВК рекламных баннеров, штендеров и пр).**Sticking and accommodation of advertisements and informational indicators on the walls, columns, fire boxes and other elements of****« EXPOCENTR» without approval.** ( Расклеивание и размещение без согласования на стенах, столбах, пожарных шкафах и прочих элементах ЦВК рекламы и информационных указателей). | GTSection 12Enclosure№ 2Section 6 ОУУ Раздел 12.Приложение № 2Раздел 6. | **250**  |
| 23 | **Parking of the cars out of the parking place, indicated in the paid pass.** (Парковка автотранспорта вне стоянки указанной в платном пропуске).**Parking out of the parking`s zone, and with the violations of marking.** (Парковка вне зоны разметки парковочных мест, а также с нарушением разметки).**Parking on the disabled people`s places.**(Парковка на парковочных местах инвалидов) | GT, Enclosure№4 ОУУ,Приложение № 4 | **250**  |
| 24 | Производство монтажа строительных конструкций в зонах размещения стационарных электрощитов, технологических лючков, пожарных шкафов и другого инженерного оборудования.**Production of installation of building structures in the areas of fixed electric boards, process hatches, fire cabinets and other engineering equipment** | Правила п.2.16 | **500** |
| 25 | Использование брендов и логотипов сторонних выставочных компаний на одежде, оборудовании, стремянках, инструментальных ящиках.**To use the brands and logos of third-party exhibition companies on clothing, equipment, ladders, tool boxes.** | The contract with ExpoСonsta, Form 6BДоговор с«ЭКСПОКОНСТА, форма 6Б | **250** |

 **«Customer» is informed/ Заказчик информирован:**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **\_/**

*Legally binding signature and company stamp* /*Подпись уполномоченного лица и печать компании*